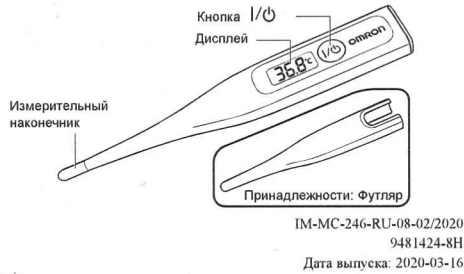


OMRON
ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ
Eco Temp Basic (MC-246-RU)



Благодарим Вас за приобретение электронного термометра OMRON Eco Temp Basic.

Назначение

Купленный Вами термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышкой (аксилярный способ измерения). Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что стекло разобьется, а также об опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

Пользователь

Данный термометр предназначен для использования взрослыми, способными понять информацию, которая содержится в данном руководстве по эксплуатации. Данный термометр предназначен в основном для домашнего использования.

■ ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Внимательно прочтите прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы получать точные показания. Помните, что на показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также техника измерения.
- Не двигайтесь во время измерения.
- Самостоятельная постановка диагноза на основании полученных результатов опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Данный термометр можно использовать для орального и ректального измерения температуры, а также для измерения в подмышечной впадине. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неверными, и, кроме того, это может привести к травме.
- Храните термометр в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям самостоятельно измерять температуру. Дети могут поранить себя, если будут измерять температуру без контроля со стороны взрослых.
- Не оставляйте батарею, крышку батареи или колпачок датчика в доступных для детей местах. Дети могут проглотить их. Если ребенок проглотил батарею, крышку батареи или колпачок датчика, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь измерить температуру влажным термометром, поскольку показания могут быть неточными.
- Содержит мелкие детали, которые при проглатывании младенцем могут стать причиной душения.
- Не используйте этот прибор одновременно с другим медицинским электрооборудованием. Это может привести к неправильной работе прибора и получению неточных результатов измерений.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При измерении температуры во рту, не следует сильно сжимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
- Термометр предназначен для личного использования.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к получению неточных показаний.
- Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+ -). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению прибора.
- Не используйте ректальный способ измерения температуры при заболеваниях прямой кишки и кишечных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
- Не наступайте на прибор или жесткий футляр.
- Во время измерения убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет мобильных телефонов или любых других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может привести к неправильной работе прибора и получению неточных результатов измерений.

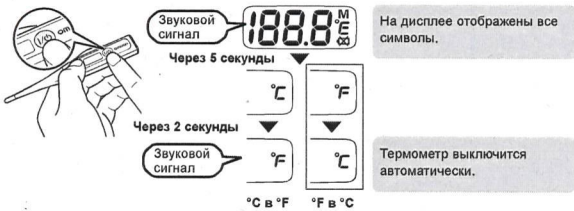
ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Не бросайте термометр и футляр и не подвергайте их ударам или вибрации.

■ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Удерживайте нажатой кнопку I/O в течение 7 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

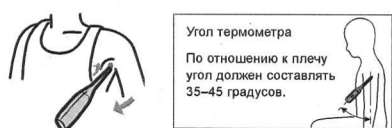
Во время звукового сигнала система измерения на дисплее изменится.



АКСИЛЯРНЫЙ СПОСОБ (ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ):

Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний при измерении температуры в подмышечной впадине:

- Сильное потоотделение подмышкой
- Для устранения вышеуказанного фактора: перед измерением температуры насухо вытрите подмышечную впадину.
- Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.
- Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной впадины.



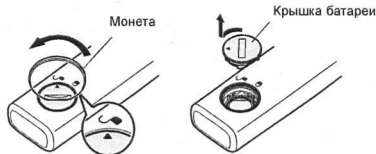
■ ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Батарея: щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41 (доступна в продаже). Используйте элемент питания в течение того срока годности, который указан на нем.

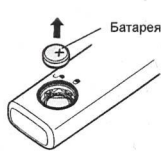
Символ замены батареи (⌘)

Замените батарею, если после включения термометра появляется символ замены батареи.

1. Для снятия крышки используйте монету.



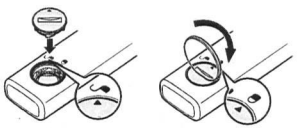
2. Извлеките батарею.



3. Вставьте новую батарею полюсом «+» вверх, как показано на рисунке.



4. С помощью монеты установите крышку батареи на место.



ПРИМЕЧАНИЯ.

- Термометр поставляется с батареей для проверки его работоспособности. Срок службы этой батареи, возможно, будет меньше, чем у новой батареи.
- Не потеряйте уплотнительное кольцо, которое находится поверх резьбы. В противном случае возможно попадание влаги внутрь корпуса, что может привести к неправильным измерениям и неисправности прибора.

■ ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении любых неполадок во время измерения, описанных ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет электрических устройств. Если неполадку устранить не удастся, см. таблицу ниже.

СИМВОЛ	ПРИЧИНА	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
L (низкая)	Отображается, если температура чувствительного элемента ниже 32 °C (89,6 °F).	Это не ошибка, температуру можно измерять.
H (высокая)	Отображается, если температура чувствительного элемента выше 42 °C (107,6 °F).	Охладите чувствительный элемент термометра и измеряйте температуру.
Отображается температура воздуха	Отображается, если температура окружающего воздуха выше 32 °C (89,6 °F).	
[37,0°C (98,6°F)], как индикатор самотестирования, не отображается после результата последнего измерения во время подготовки термометра к измерению.	Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обозначения самотестирования значений в диапазоне от [36,9 °C (98,4 °F)] до [37,1 °C (98,8 °F)], обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON.	

Техническое обслуживание и текущий ремонт

Изделие не подлежит специальному техническому обслуживанию.

Запрещается самостоятельно ремонтировать изделие, при обнаружении неисправностей необходимо обратиться в сервисный центр.

■ ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Компания OMRON рекомендует протирать термометр влажной тканью. Для дезинфекции можно использовать 70% этанол или изопропиловый спирт.

Запрещается дезинфицировать чувствительный элемент термометра погружением его в спирт или горячую воду (температура которой выше 50 °C).

Не погружайте термометр на глубину более 15 см и на время более 30 минут.

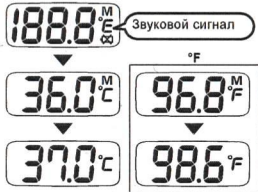
■ ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Нажмите кнопку I/O.

В течение нескольких секунд отображается результат предыдущего измерения. Затем отобразится значение 37,0 °C (98,6 °F), отражающее внутреннюю функцию самотестирования.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Если отобразится значение, отличное от 37,0 °C (98,6 °F), обратитесь к разделу «ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ», чтобы устранить неисправность.



Звуковой сигнал

На дисплее отображены все символы.

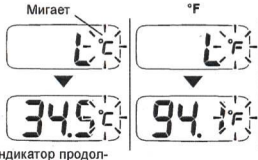
Символ «M» обозначает последнее измеренное значение температуры.

Дисплей тестирования 37,0 °C (98,6 °F)

2. Приступите к измерению температуры одним из способов, разрешенных в данной инструкции.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Если индикатор «L» не отображается (отображается только температура), это не является ошибкой. Можно выполнять измерение.



Индикатор продолжает гореть

Если на дисплее мигает символ [°C (°F)], это означает, что термометр готов к измерению.

После начала измерения температуры символ [°C (°F)] продолжит мигать.

3. Подача четырехкратного звукового сигнала [бин-бин-бин-бин] три раза свидетельствует о том, что обязательное минимальное время измерения завершено. Вы можете достать термометр и посмотреть результат.



Три звуковых сигнала подряд.

После получения результата измерения символ [°C (°F)] перестанет мигать.

ИНТЕРВАЛ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Оральное измерение: прибл. 80 секунд	Ректальное измерение: прибл. 60 секунд	Измерение в подмышечной впадине: прибл. 2 минуты*
--------------------------------------	--	---

* Звуковой сигнал подается, когда изменение измеряемой температуры становится достаточно незначительным, таким образом сообщая о приблизительном результате измерения, и позволяет оценить общее состояние организма. Получение окончательного результата может занять более длительное время, как это указано в главе «Характеристики» (в зависимости от условий окружающей среды).

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Измерение продолжается даже после подачи звукового сигнала.
- Значения интервала подачи звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
- Поскольку оральные и аксилярные способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
- При измерении температуры в подмышечной впадине неплотный тепловой контакт наконечника термометра с кожей, а также индивидуальные физиологические особенности организма могут привести к преждевременному срабатыванию звукового сигнала и заниженному результату измерения. Поэтому в случае аксилярного измерения для получения точного результата может потребоваться более продолжительное время, в некоторых случаях до 10 минут.

4. Выключите термометр. Прежде чем уложить термометр обратно в защитный футляр, протрите и продезинфицируйте его.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Измеренное значение будет автоматически сохранено в памяти.
- Не забывайте вручную выключать термометр, это продлит срок службы батареи. Термометр автоматически выключится через 30 минут после использования или через 3 минуты после включения, если он не использовался.

■ ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛУЧЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Нажмите кнопку I/O, чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении.

Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

■ СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Только правильный метод измерения температуры обеспечивает его точность.

- Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний.
- Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приведет к неверным показаниям.
- Для получения верных показаний: подождите не менее 30 минут перед измерением температуры.
- Измерение температуры после выполнения активных действий.

Для получения правильных показаний: измеряйте температуру сразу же после пробуждения или подождите не менее 30 минут после выполнения активных действий.

* Совершение активных действий после пробуждения приводит к увеличению температуры тела.

ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (Оральный способ (от 4 лет и старше):

Перед началом измерения не открывайте рот в течение 5 минут.

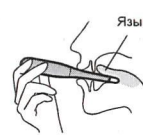
- Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.



- Чтобы удержать термометр на месте, прижмите его языком.
- Придерживайте термометр так, чтобы он не смещался во рту.

РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ:

- Используется, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышкой или во рту.
- Смажьте наконечник термометра детским кремом или другим не раздражающим кожу гелем.
- Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже чем на 1,3 см. При возникновении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.
- Продезинфицируйте термометр после использования.



■ ХРАНЕНИЕ

Храните термометр в футляре.

Запрещается хранить термометр в следующих местах (в противном случае термометр может выйти из строя):

- в сырых местах;
- в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей; вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
- в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
- в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

■ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование:	Термометр электронный медицинский	Память:	1 ячейка памяти
Модель:	OMRON Eco Temp Basic (MC-246-RU)	Источник питания:	1,5 В пост. тока, 1 щелочно-марганцевый элемент питания типа LR41
Тип датчика:	Терморезистор	Срок службы элемента питания:	Прибл. 2 года или более (при измерении 3 раза в день)
Индикатор температуры:	3-разрядный (°C) или 4-разрядный (°F), отображение температуры с дискретностью 0,1 градуса	Метод измерения:	Фактическое измерение (не прогнозирование)
Потребляемая мощность:	0,1 мВт	Срок службы:	3 года
Диапазон измерений температуры:	от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)	Классификация степени защиты:	IP22

Mr. Hose Salazar, COO
(г-н Хосе Саласар, директор по производственным вопросам)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

OMRON HEALTHCARE EUROPE BV
Scorpius 33
NL-2132 LR Hoofddorp
P.O.BOX 2050 NL-2130 GL Hoofddorp
TEL +31-23 5544700
FAX +31-23 5544701

Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры:	± 0,1 °C (32,0–32,0 °C) ± 0,2 °F (от 89,6–107,6 °F) (измерение при стандартной комнатной температуре 23 °C [73,4 °F] в тестовой камере, где поддерживается постоянная температура)	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки):  =Тип BF (кончик датчика)
Место измерения:	в ротовой полости (орально), в прямой кишке (ректально), в подкожной впадине (аксиллярно)	
Время измерения:	в подкожной впадине: не более 10 минут орально/ректально: не более 5 минут	
Условия эксплуатации:		
температура окружающего воздуха относительная влажность атмосферное давление	от +10 до +40°C от 30 до 85% (без конденсата) от 700 до 1060 гПа	
Условия хранения и транспортирования:		
температура окружающего воздуха относительная влажность атмосферное давление	от -20 до +60°C от 10 до 95% (без конденсата) от 700 до 1060 гПа	
Защита от поражения электрическим током:	медицинское электрооборудование с внутренним источником питания	
Масса:	Не более 13 г (с установленным элементом питания)	
Габаритные размеры:	Не более 20,4 мм (д) × 137,5 мм (ш) × 11 мм (в)	
Комплект поставки:	Термометр, элемент питания, футляр для хранения прибора, руководство по эксплуатации, гарантийный талон, информационный лист	

* Классификация IP представляет собой степень защиты в соответствии со стандартом IEC 60529.
Данный прибор снабжен защитой от проникновения твердых посторонних объектов диаметром 12,5 мм и больше (например, палец).
Данный прибор снабжен защитой от проникновения падающих наклонно капель воды, способных вызвать неполадки при обычной работе.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Прибор водонепроницаемого типа.
- Наименование термометра содержит никель.
- Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверять точность измерения термометра раз в два года в представительстве OMRON.

Данное изделие OMRON произведено с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.

Этот прибор соответствует положениям европейского стандарта EN12470:2000, Медицинские термометры — Часть 3: Функционирование компактных электротермометров (не прогнозирующих и прогнозирующих) по максимальной схеме.

Сообщайте уполномоченному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке или в сопроводительной документации			
	Рабочая часть типа BF Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)		Постоянный ток
	Знак соответствия директиве ЕС		Порядковый (серийный) номер
	Знак соответствия		Температурный диапазон
	Знак утверждения типа средства измерения		Диапазон влажности
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза		Ограничение атмосферного давления
	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)		Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Медицинское изделие		Дата изготовления в формате ГГГГ-ММ-ДД
<p>Важная информация, касающаяся электромагнитной совместимости (ЭМС) изделия Eco Temp Basic (MC-246-RU), произведенного компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. соответствует стандарту EN60601-1-2:2015 по электромагнитной совместимости (ЭМС). Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:</p> <ul style="list-style-type: none">• Использование аксессуаров и кабелей, отличных от тех, которые указаны или предоставлены OMRON, может повлечь увеличение электромагнитного излучения или снижение электромагнитной устойчивости устройства и привести к неправильной работе.• Во время измерения следует избегать использования устройства вблизи с другим устройством или с установлением внутри другого устройства, это может привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования необходимо следить за устройством и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.• Во время измерения портативное радиочастотное устройство связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части устройства, включая кабели, указанные OMRON. В противном случае может произойти ухудшение производительности устройства.• Руководствуйтесь приведенной ниже информацией в отношении среды ЭМС, в которой устройство должно использоваться.			

Таблица 1 – Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ и соответствие

Явление	Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ	Соответствие
Излучаемые и наведенные радиочастотные помехи	CISPR 11	Группа 1, Класс В
Примечание: Испытания по ИЗЛУЧЕНИЮ на предмет гармонического искажения, колебаний напряжения и резких перепадов напряжения являются неприменимыми.		

Таблица 2 – ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Явление	Базовый стандарт ЭМС	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ
Устойчивость к электростатическим разрядам	IEC 61000-4-2	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух
Устойчивость к излучаемым радиочастотным электромагнитным полям	IEC 61000-4-3	10 В/м 80 МГц до 2,7 ГГц 80% АМ на 1 кГц
Устойчивость к полям вблизи от радиочастотного оборудования беспроводной связи	IEC 61000-4-3	Смотрите таблицу 3
Устойчивость к магнитным полям с номинальной мощностью	IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц и 60 Гц
Примечание: Испытания на УСТОЙЧИВОСТЬ в отношении входного порта переменного тока, входного порта прямого тока, порта сопряжения с пациентом и портами входа/выхода сигнала являются неприменимыми. В отношении порта сопряжения с пациентом применим электростатический разряд.		

Таблица 3 – Характеристики испытаний на УСТОЙЧИВОСТЬ ПОРТА КОРПУСА радиочастотного устройства беспроводной связи

Частота испытания (МГц)	Диапазон (МГц)	Сервис	Модуляция	Максимальная мощность (Вт)	Расстояние (м)	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ НА УСТОЙЧИВОСТЬ (В/м)
385	380 до 390	TETRA 400	Импульсная модуляция 18 Гц	1,8	0,3	27
450	430 до 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5кГц отклонение синуса 1 кГц	2	0,3	28
710	704 до 787	LTE Band 13, 17	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 до 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Импульсная модуляция 18 Гц	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 до 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 до 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0,3	28
5240	5100 до 5800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция 217 Гц	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование) Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отнесите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Домашним потребителям следует связаться с местным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.	 	Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами. По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам). Данный продукт не содержит никаких вредных веществ. Утилизация отработанных батареек должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.	
---	--	---	---

CE0197



Внимательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. (ОМРОН ХЭЛСКЭА Ко., Лтд.) 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 Japan (53, Кунотсубо, Терадо-чо, Мукко, Киото, 617-0002 Япония)	ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ	OMRON DALIAN Co., Ltd. (ОМРОН ДАЛЯНЬ Ко., Лтд.) Economic and Technical Development Zone No.3 (Экономик энд Техникал Девелопмент Зоун Но.3) Song Jiang Road, Dalian 116600, China (Сонг Джанг Роуд, Дальянь 116600, Китай)
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕС  	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИДЕРЛАНДЫ) www.omron-healthcare.com	Уполномоченный представитель производителя, эксклюзивный дистрибутор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации	АО «КомплектСервис» 125413, г. Москва, ул. Солнечногогорская, д. 4, стр. 10, мансарда www.csmedica.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-00-80
Импортер в ЕС			

Сделано в Китае

Термометры электронные медицинские OMRON испытаны и зарегистрированы в России:

- регистрационное удостоверение: № ФСЗ 2009/05423 от 16.08.2012 г. Срок действия не ограничен.
 - декларация о соответствии: № РОСС RU Д-IPMP18.В.00007/18 от 10.09.2018 г. Срок действия до 10.09.2021 г.
- Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-02 (р. 3.4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010
- декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU Д-IPPC52.В.00030, Срок действия до 19.05.2020 г.
 - свидетельство об утверждении типа средств измерений CN.С.39.035.А № 32055/3 от 18.05.2018 г. Срок действия до 30.08.2023 г.

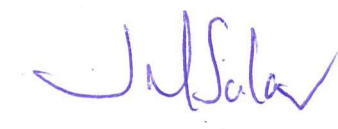
ПОВЕРКА

Поверка осуществляется по документу МИ 3555-2016. Межповерочный интервал 2 года.

Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации или в гарантийный талон типографским способом.

Подтверждение прохождения процедуры поверки Вы можете найти на сайте: www.csmedica.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства о поверке находится в АО «КомплектСервис».

OMRON HEALTHCARE EUROPE BV
Scorpius 33
NL-2132 LR Hoofddorp
P.O.BOX 2050 NL-2130 GL Hoofddorp
TEL +31-23 5544700
FAX +31-23 5544701



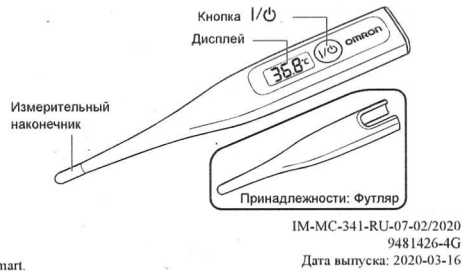


Mr. Hose Salasar, COO
(г-н Хоце Саласар, директор по производственным вопросам)

OMRON

ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ

Eco Temp Smart (MC-341-RU)



Благодарим Вас за приобретение электронного термометра OMRON Eco Temp Smart.

Назначение

Купленный Вами термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышкой (аксиллярный способ измерения). Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что стекло разобьется, а также об опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

Пользователь

Данный термометр предназначен для использования взрослыми, способными понять информацию, которая содержится в данном руководстве по эксплуатации. Данный термометр предназначен в основном для домашнего использования.

■ ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Внимательно прочтите прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы получать точные показания. Помните, что на показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также техника измерения.
- Не двигайтесь во время измерения.
- Самостоятельная постановка диагноза на основании полученных результатов опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Данный термометр можно использовать для орального и ректального измерения температуры, а также для измерения в подмышечной впадине. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неверными, и, кроме того, это может привести к травме.
- Храните термометр в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям самостоятельно измерять температуру. Дети могут поранить себя, если будут измерять температуру без контроля со стороны взрослых.
- Не оставляйте батарею, крышку батареи или колпачок датчика в доступных для детей местах. Дети могут проглотить их. Если ребенок проглотил батарею, крышку батареи или колпачок датчика, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь измерить температуру влажным термометром, поскольку показания могут быть неточными.
- Содержит мелкие детали, которые при проглатывании младенцем могут стать причиной удушья.
- Не используйте этот прибор одновременно с другим медицинским электрооборудованием. Это может привести к неправильной работе прибора и получению неточных результатов измерения.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

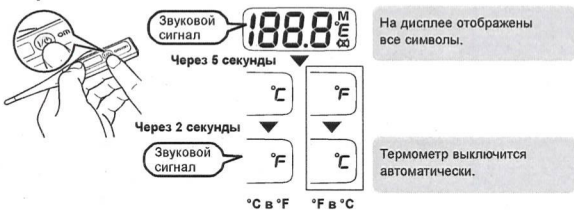
- При измерении температуры во рту, не следует сильно сжимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
- Термометр предназначен для личного использования.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к получению неточных показаний.
- Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+/-). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению прибора.
- Не используйте ректальный способ измерения температуры при заболеваниях прямой кишки и кишечных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
- Не наступайте на прибор или жесткий футляр.
- Во время измерения убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет мобильных телефонов или любых других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может привести к неправильной работе прибора и получению неточных результатов измерений.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Не бросайте термометр и футляр и не подвергайте их ударам или вибрации.

■ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Удерживайте нажатой кнопку I/O в течение 7 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал. Во время звукового сигнала система измерения на дисплее изменится.



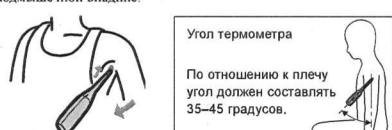
АКСИЛЛЯРНЫЙ СПОСОБ (ИЗМЕРЕНИЕ В ПОДМЫШЕЧНОЙ ВПАДИНЕ):

Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний при измерении температуры в подмышечной впадине:

- Сильное потоотделение подмышкой

Для устранения вышеуказанного фактора: перед измерением температуры насухо вытрите подмышечную впадину.

- Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.
- Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной впадины.
- Прижимая наконечник термометра плечом, зафиксируйте его в подмышечной впадине.



■ ЗАМЕНА БАТАРЕИ

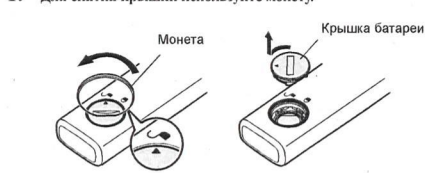
Батарея: щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41 (доступна в продаже)

Используйте элемент питания в течение того срока годности, который указан на нем.

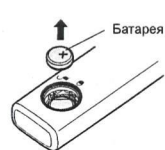
Символ замены батареи ()

Заменив батарею, если после включения термометра появляется символ замены батареи.

- Для снятия крышки используйте монету.



- Извлеките батарею.



- Вставьте новую батарею полюсом «+» вверх, как показано на рисунке.



ПРИМЕЧАНИЯ.

- Термометр поставляется с батареей для проверки его работоспособности. Срок службы этой батареи, возможно, будет меньше, чем у новой батареи.
- Не потеряйте уплотнительное кольцо, которое находится поверх резьбы. В противном случае возможно попадание влаги внутрь корпуса, что может привести к неправильным измерениям и неисправности прибора.

■ ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении любых неполадок во время измерения, описанных ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет электрических устройств. Если неполадку устранить не удается, см. таблицу ниже.

СИМВОЛ	ПРИЧИНА	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
L (низкая)	Отображается, если температура чувствительного элемента ниже 32 °C (89,6 °F).	Это не ошибка, температуру можно измерять.
H (высокая)	Отображается, если температура чувствительного элемента выше 42 °C (107,6 °F).	Охладите чувствительный элемент термометра и измерьте температуру.
Отображается температура воздуха	Отображается, если температура окружающего воздуха выше 32 °C (89,6 °F).	
[37,0°C (98,6°F)], как индикатор самотестирования, не отображается после результата последнего измерения во время подготовки термометра к измерению.	Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обозначающих самотестирование значений в диапазоне от [36,9 °C (98,4 °F)] до [37,1 °C (98,8 °F)], обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON.	

Техническое обслуживание и текущий ремонт

Изделие не подлежит специальному техническому обслуживанию.

Запрещается самостоятельно ремонтировать изделие, при обнаружении неисправностей необходимо обратиться в сервисный центр.

■ ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Компания OMRON рекомендует протирать термометр влажной тканью. Для дезинфекции можно использовать 70% этанол или изопропиловый спирт. Запрещается дезинфицировать чувствительный элемент термометра погружением его в спирт или горячую воду (температура которой выше 50 °C). Не погружайте термометр на глубину более 15 см и на время более 30 минут.

■ ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

- Нажмите кнопку I/O.

В течение нескольких секунд отображается результат предыдущего измерения. Затем отобразится значение 37,0 °C (98,6 °F), отражающее внутреннюю функцию самотестирования.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Если отобразится значение, отличное от 37,0 °C (98,6 °F), обратитесь к разделу «ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ», чтобы устранить неисправность.



На дисплее отображены все символы.

Символ «M» обозначает последнее измеренное значение температуры.

Дисплей тестирования 37,0 °C (98,6 °F)

- Приступите к измерению температуры одним из способов, разрешенных в данной инструкции.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Если индикатор «L» не отображается (отображается только температура), это не является ошибкой. Можно выполнять измерение.

- Поддача четырехкратного звукового сигнала [бин-бин-бин-бин] три раза свидетельствует о том, что обязательное минимальное время измерения завершено.

Вы можете достать термометр и посмотреть результат.



Если на дисплее мигает символ [°C (°F)], это означает, что термометр готов к измерению.

После начала измерения температуры символ [°C (°F)] продолжит мигать.

После получения результата измерения символ [°C (°F)] перестанет мигать.

ИНТЕРВАЛ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

- Оральное измерение: прибл. 20 секунд
- Ректальное измерение: прибл. 10 секунд
- Измерение в подмышечной впадине: прибл. 25 секунд*

- Звуковой сигнал подается, когда изменение измеряемой температуры становится достаточно незначительным, таким образом сообщая о приблизительном результате измерения, и позволяет оценить общее состояние организма. Получение окончательного результата может занять более длительное время, как это указано в главе «Характеристики» (в зависимости от условий окружающей среды).
- ПРИМЕЧАНИЯ.
- Измерение продолжается даже после подачи звукового сигнала.
- Значения интервала подачи звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
- Поскольку оральный и аксиллярный способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
- При измерении температуры в подмышечной впадине неплотный тепловой контакт наконечника термометра с кожей, а также индивидуальные физиологические особенности организма могут привести к преждевременному срабатыванию звукового сигнала и заниженному результату измерения. Если продолжать измерение, не выключая термометр, и обеспечить более плотное прилегание измерительного наконечника, то показания термометра будут увеличиваться до достижения температуры, соответствующей температуре тела в точке соприкосновения наконечника термометра.
- Выключите термометр. Прежде чем уложить термометр обратно в защитный футляр, протрите и продезинфицируйте его.
- ПРИМЕЧАНИЯ.
- Измеренное значение будет автоматически сохранено в памяти.
- Не забывайте вручную выключать термометр, это продлит срок службы батареи. Термометр автоматически выключится через 30 минут после использования или через 3 минуты после включения, если он не использовался.

■ ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛУЧЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Нажмите кнопку I/O, чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении. Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

■ СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

Только правильный метод измерения температуры обеспечивает его точность.

- Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний.
- Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приведет к неверным показаниям.
- Для получения верных показаний: подождите не менее 30 минут перед измерением температуры.
- Измерение температуры после выполнения активных действий.
- Для получения правильных показаний: измерьте температуру сразу же после пробуждения или подождите не менее 30 минут после выполнения активных действий.
- Совершение активных действий после пробуждения приводит к увеличению температуры тела.

ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (Оральный способ (от 4 лет и старше):

Перед началом измерения не открывайте рот в течение 5 минут.

- Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.



- Чтобы удержать термометр на месте, прижмите его языком.
- Придерживайте термометр так, чтобы он не смещался во рту.

РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ:

- Используется, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышкой или во рту.
- Смажьте наконечник термометра детским кремом или другим не раздражающим кожу гелем.
- Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже чем на 1,3 см.
- При возникновении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.
- Продезинфицируйте термометр после использования.

■ ХРАНЕНИЕ

Храните термометр в футляре.

- Запрещается хранить термометр в следующих местах (в противном случае термометр может выйти из строя):
- в сырых местах;
- в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей; вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
- в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
- в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

■ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование:	Термометр электронный медицинский	Память:	1 ячейка памяти
Модель:	OMRON Eco Temp Smart (MC-341-RU)	Источник питания:	1,5 В пост. тока, 1 щелочно-марганцевый элемент питания типа LR41
Потребляемая мощность:	0,1 мВт	Срок службы элемента питания:	Прибл. 2 года или более (при использовании 3 раза в день)
Тип датчика:	Терморезистор	Метод измерения:	Фактическое измерение (не прогнозирование)
Индикатор температуры:	3-разрядный (°C) или 4-разрядный (°F), отображение температуры с дискретностью 0,1 градуса	Срок службы:	3 года
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры:	± 0,1 °C (32,0–42,0 °C) ± 0,2 °F (от 89,6–107,6 °F) (измерение при стандартной комнатной температуре 23 °C [73,4 °F] в тестовой камере, где поддерживается постоянная температура)	Классификация степени защиты:	IP22
Место измерения:	в ротовой полости (орально), в прямой кишке (ректально), в подмышечной впадине (аксиллярно)	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки):	Тип BF (кончик датчика)
Время измерения:	в подмышечной впадине: не более 10 минут, орально/ректально: не более 5 минут		
Диапазон измерений температуры:	от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)		
Условия эксплуатации:	температура окружающего воздуха от +10 до +40°C относительная влажность от 30 до 85% (без конденсата) атмосферное давление от 700 до 1060 гПа		
Условия хранения и транспортирования:	температура окружающего воздуха от -20 до +60°C относительная влажность от 10 до 95% (без конденсата) атмосферное давление от 700 до 1060 гПа		
Масса:	Не более 13 г (с установленным элементом питания)		
Габаритные размеры:	Не более 20,4 мм (д) × 137,5 мм (ш) × 11 мм (в)		
Комплект поставки:	Термометр, элемент питания, футляр для хранения прибора, руководство по эксплуатации, гарантийный талон, информационный лист		

* Классификация IP представляет собой степень защиты в соответствии со стандартом IEC 60529. Данный прибор снабжен защитой от проникновения твердых посторонних объектов диаметром 12,5 мм и больше (например, палец). Данный прибор снабжен защитой от проникновения падающих наклонно капель воды, способных вызвать неполадки при обычной работе.

ПРИМЕЧАНИЯ.

- Прибор возмещает шумящего типа.
- Наконечник термометра содержит никель.
- Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверять точность измерения термометра раз в два года в представительстве OMRON.

Данное издание OMRON произведено с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.

Этот прибор соответствует положениям европейского стандарта EN12470:2000. Медицинские термометры — Часть 3: Функционирование компактных электротермометров (не прогнозирующих и прогнозирующих) по максимальной схеме.

Сообщайте о полномочному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке или в сопроводительной документации			
Рабочая часть типа BF	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)	Постоянный ток	
Знак соответствия директиве ЕС	Порядковый (серийный) номер		
Знак соответствия	Температурный диапазон		
Знак утверждения типа средства измерения	Диапазон влажности		
Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза	Ограничение атмосферного давления		
Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)	Обратитесь к руководству по эксплуатации		
Медицинское изделие	Дата изготовления в формате ГГТТ-ММ-ДД		

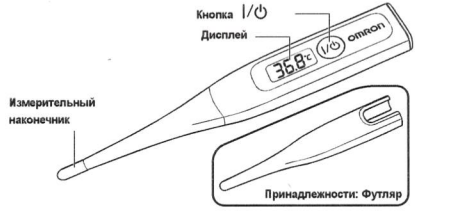
Важная информация, касающаяся электромагнитной совместимости (ЭМС) изделия Eco Temp Smart (MC-341-RU), произведенного компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. соответствует стандарту EN60601-1-2:2015 по электромагнитной совместимости (ЭМС). Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:

- Использование аксессуаров и кабелей, отличных от тех, которые указаны или предоставлены OMRON, может повлечь увеличение электромагнитного излучения или снижение электромагнитной совместимости устройства и привести к неправильной работе.
- Во время измерения следует избегать использования устройства вблизи с другим устройством или с установлением внутри другого устройства, это может привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования необходимо следить за устройством и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.

OMRON HEALTHCARE EUROPE BV
Scorpius 33
NL-2132 LR Hoofddorp

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

OMRON
ТЕРМОМЕТР ЭЛЕКТРОННЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ
Flex Temp Smart (MC-343F-RU)



IM-MC-343F-RU-07-02/2020
9481425-6G
Дата выпуска: 2020-03-16

Благодарим Вас за приобретение электронного термометра OMRON Flex Temp Smart.

Назначение
Купленный Вами термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры тела. Измерять температуру можно в анальном отверстии (ректальный), во рту (оральный) или подмышкой (аксиллярный способ измерения). Используя этот термометр, можно не беспокоиться о том, что стекло разобьется, а также об опасности поражения ртутью. Помните, что курение, прием пищи или жидкости влияют на температуру тела. Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно температуры тела, обратитесь к своему врачу.

Пользователь
Данный термометр предназначен для использования взрослыми, способными понять информацию, которая содержится в данном руководстве по эксплуатации. Данный термометр предназначен в основном для домашнего использования.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы гарантировать правильное использование термометра, необходимо всегда соблюдать основные правила безопасности, включая приведенные ниже меры предосторожности.

- Предупреждение
- При высокой температуре, а также, если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью.
- Внимательно прочтите прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы получать точные показания. Помните, что на показания температуры влияют многие факторы, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также техника измерения.
- Не двигайтесь во время измерения.
- Самостоятельная постановка диагноза на основании полученных результатов опасна и может привести к ухудшению состояния. Чтобы верно интерпретировать полученные результаты, обратитесь к врачу.
- Данный термометр можно использовать для орального и ректального измерения температуры, а также для измерения в подмышечной впадине. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, поскольку полученные показания могут быть неверными, и, кроме того, это может привести к травме.
- Храните термометр в местах, недоступных для детей. Не позволяйте детям самостоятельно измерять температуру. Дети могут поранить себя, если будут измерять температуру без контроля со стороны взрослых.
- Не оставляйте батарею, крышку батареи или колпачок датчика в доступных для детей местах. Дети могут проглотить их. Если ребенок проглотил батарею, крышку батареи или колпачок датчика, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь измерить температуру влажным термометром, поскольку показания могут быть неточными.
- Содержит мелкие детали, которые при проглатывании младенцем могут стать причиной удушья.
- Не используйте этот прибор одновременно с другим медицинским электрооборудованием. Это может привести к неправильной работе прибора и получению неточных результатов измерений.

- Предостережение
- При измерении температуры во рту, не следует сильно сжимать термометр зубами. Это может привести к повреждению термометра и/или травме.
- Термометр предназначен для личного использования.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к получению неточных показаний.
- Не бросайте батарею в огонь. Она может взорваться.
- Соблюдайте полярность при замене батареи (+ -). Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более, извлеките батарею. Несоблюдение полярности может привести к протеканию батареи, тепловыделению или взрыву и повреждению прибора.
- Не используйте термометр в местах, где образуется сильное статическое электричество или электромагнитные поля. Это может привести к получению неточных показаний и повреждению прибора.
- Не используйте ректальный способ измерения температуры при заболеваниях прямой кишки и кишечных расстройствах. Это может привести к ухудшению состояния.
- Не наступайте на прибор или жесткий футляр.
- Не отклоняйте наконечник более чем на 45 градусов.
- Во время измерения убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет мобильных телефонов или любых других электрических устройств, излучающих электромагнитные волны. Это может привести к неправильной работе прибора и получению неточных результатов измерений.

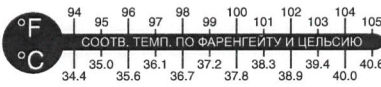
ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте термометр только для измерения температуры тела человека.
- Не бросайте термометр и футляр и не подвергайте их ударам или вибрации.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА

Удерживайте нажатой кнопку I/O в течение 7 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

Во время звукового сигнала система измерения на дисплее изменится.



Аксиллярный способ (измерение в подмышечной впадине)

Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний при измерении температуры в подмышечной впадине:

- Сильное потовыделение подмышкой.
Для устранения вышеуказанного фактора: перед измерением температуры насухо вытрите подмышечную впадину.
Измерение температуры после того, как пациент долго находился под одеялом.
Поместите измерительный наконечник в центр подмышечной впадины.
Прижимая наконечник термометра плечом, зафиксируйте его в подмышечной впадине.



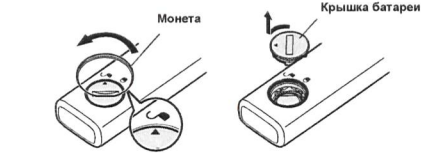
Замена батареи

Батарея: щелочно-марганцевая батарея таблеточного типа LR41 (доступна в продаже)
Используйте элемент питания в течение того срока годности, который указан на нем.

Символ замены батареи (X)

Замените батарею, если после включения термометра появляется символ замены батарей.

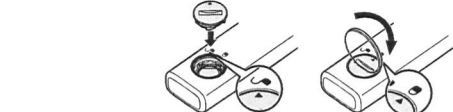
1. Для снятия крышки используйте монету.



2. Извлеките батарею.



3. Вставьте новую батарею полюсом «+» вверх, как показано на рисунке.



- Примечания.
- Термометр поставляется с батареей для проверки его работоспособности. Срок службы этой батареи, возможно, будет меньше, чем у новой батареи.
- Не потеряйте уплотнительное кольцо, которое находится поверх резьбы. В противном случае возможно попадание влаги внутрь корпуса, что может привести к неправильным измерениям и неисправности устройств.

ОТОБРАЖАЕМЫЕ ИНДИКАТОРЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении любых неполадок во время измерения, описанных ниже, прежде всего убедитесь, что на расстоянии 30 см от прибора нет электрических устройств.
Если неполадку устранить не удастся, см. таблицу ниже.

СИМВОЛ	ПРИЧИНА	СПОСОБ РЕШЕНИЯ
L (низкая)	Отображается, если температура чувствительного элемента ниже 32 °C (89,6 °F).	Это не ошибка, температуру можно измерять.
H (высокая)	Отображается, если температура чувствительного элемента выше 42 °C (107,6 °F).	Охладите чувствительный элемент термометра и измерьте температуру.
Отображается температура воздуха	Отображается, если температура окружающего воздуха выше 32 °C (89,6 °F).	
[37,0 °C (98,6 °F)] не отображается во время подготовки к измерению как дисплей тестирования. После последнего измерения отображается его результат.	Несколько раз включите и выключите термометр. Если вместо обозначающих самотестирование значений в диапазоне от [36,9 °C (98,4 °F)] до [37,1 °C (98,8 °F)], обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру OMRON.	

Техническое обслуживание и текущий ремонт

Изделие не подлежит специальному техническому обслуживанию.
Запрещается самостоятельно ремонтировать изделие, при обнаружении неисправностей необходимо обратиться в сервисный центр.

ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Компания OMRON рекомендует протирать термометр влажной тканью. Для дезинфекции можно использовать 70% этанол или изопропиловый спирт.
Запрещается дезинфицировать чувствительный элемент термометра погружением его в спирт или горячую воду (температура которой выше 50 °C).
Не погружайте термометр на глубину более 15 см и на время более 30 минут.

ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Нажмите кнопку I/O.

В течение нескольких секунд отображается результат предыдущего измерения. Затем отобразится значение 37,0 °C (98,6 °F), отражая внутреннюю функцию самотестирования.
ПРИМЕЧАНИЕ.
Если отобразится значение, отличное от 37,0 °C (98,6 °F), обратитесь к разделу «Отображаемые индикаторы и устранение неисправностей», чтобы устранить неисправность.



2. Приступите к измерению температуры одним из способов, разрешенных в данной инструкции.

ПРИМЕЧАНИЕ.
Если индикатор «L» не отображается (отображается только температура), это не является ошибкой. Можно выполнять измерение.

3. Подача четырехкратного звукового сигнала [бип-бип-бип] три раза свидетельствует о том, что обязательное минимальное время измерения завершено. Вы можете достать термометр и посмотреть результат.

ИНТЕРВАЛ ПОДАЧИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Оральное измерение: прибл. 20 секунд
Ректальное измерение: прибл. 10 секунд
Измерение в подмышечной впадине: прибл. 25 секунд*

* Звуковой сигнал подается, когда изменение измеряемой температуры становится достаточно незначительным, таким образом сообщая о приблизительном результате измерения, и позволяет оценить общее состояние организма. Получение окончательного результата может занять более длительное время, как это указано в главе «Характеристики» (в зависимости от условий окружающей среды).

ПРИМЕЧАНИЯ

- Измерение продолжается даже после подачи звукового сигнала.
- Значения интервала подачи звукового сигнала были получены при температуре окружающего воздуха 23 градуса.
- Поскольку оральные и аксиллярные способы измерения дают менее точные результаты, для получения наиболее точного результата рекомендуется ректальный способ.
- При измерении температуры в подмышечной впадине неплотный тепловой контакт наконечника термометра с кожей, а также индивидуальные физиологические особенности организма могут привести к преждевременному сбавыванию звукового сигнала и заниженному результату измерения. Если продолжить измерение, не выключая термометр, и обеспечить более плотное прилегание измерительного наконечника, то показания термометра будут увеличиваться до достижения температуры, соответствующей температуре тела в точке соприкосновения наконечника термометра.
4. Выключите термометр. Прежде чем уложить термометр обратно в защитный футляр, протрите и продезинфицируйте его.

- ПРИМЕЧАНИЯ.
- Измеренное значение будет автоматически сохранено в памяти.
- Не забывайте вручную выключать термометр, это продлит срок службы батарей. Термометр автоматически выключится через 30 минут после использования или через 3 минуты после включения, если он не использовался.

ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ПОЛУЧЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Нажмите кнопку I/O, чтобы отобразить значение температуры, полученное при последнем измерении.
Для получения дополнительной информации см. раздел «ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕЛА

- Только правильный метод измерения температуры обеспечивает его точность.
Следующие факторы могут привести к получению неверных показаний.
- Измерение температуры сразу после выполнения физических упражнений, приема ванны, приема пищи или жидкости приведет к неверным показаниям.
Для получения верных показаний: подождите не меньше 30 минут перед измерением температуры.
- Измерение температуры после выполнения активных действий.
Для получения правильных показаний: измерьте температуру сразу же после пробуждения или подождите не меньше 30 минут после выполнения активных действий.
- Совершение активных действий после пробуждения приводит к увеличению температуры тела.

ОРАЛЬНЫЙ СПОСОБ (ОТ 4 ЛЕТ И СТАРШЕ)

Перед началом измерения не открывайте рот в течение 5 минут.

- Поместите термометр в рот, под язык, так, чтобы он касался основания языка слева или справа.
- Чтобы удержать термометр на месте, прижмите его языком.
- Придерживайте термометр так, чтобы он не смещался во рту.

РЕКТАЛЬНЫЙ СПОСОБ:

- Используется, как правило, у маленьких детей, когда трудно измерить температуру подмышкой или во рту.
- Смажьте наконечник термометра детским кремом или другим не раздражающим кожу гелем.
- Осторожно вставьте измерительный наконечник в анальное отверстие не глубже чем на 1,3 см. При возникновении сопротивления не прилагайте усилий для ввода наконечника в анальное отверстие.
- Протрите/дезинфицируйте термометр после использования.

ХРАНЕНИЕ

Храните термометр в футляре.

- Запрещается хранить термометр в следующих местах, в противном случае термометр может выйти из строя:
- в сырых местах;
- в местах с высокой влажностью и температурой, а также не защищенных от прямых солнечных лучей, вблизи нагревательных устройств, в среде с повышенной запыленностью или с высокой концентрацией соли в воздухе;
- в местах, где термометр будет подвергаться тряске, вибрации или ударам;
- в местах хранения лекарственных препаратов или с наличием агрессивных газов.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование:	Термометр электронный медицинский	Память:	1 ячейка памяти
Модель:	OMRON Flex Temp Smart (MC-343F-RU)	Источник питания:	1,5 В пост. тока, 1 щелочно-марганцевый элемент питания типа LR41
Потребляемая мощность:	0,1 мВт	Срок службы элемента питания:	Прибл. 2 года или более (при измерении 3 раза в день)
Тип датчика:	термистор	Метод измерения:	Фактическое измерение (не прогнозирование)
Индикатор температуры:	3-разрядный (°C) или 4-разрядный (°F), отображение температуры с дискретностью 0,1 градуса	Срок службы:	3 года
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры:	± 0,1 °C (32,0-42,0 °C) ± 0,2 °F (от 89,6-107,6 °F) (измерение при стандартной комнатной температуре 23 °C [73,4 °F] в тестовой камере, где поддерживается постоянная температура)	Классификация степени защиты:	IP22
		Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки):	Тип BF (кончик датчика)

Место измерения:	в ротовой полости (орально), в прямой кишке (ректально), в подмышечной впадине (аксиллярно)
Время измерения:	подмышечной впадине: не более 10 минут; орально/ректально: не более 5 минут
Диапазон измерений температуры:	от 32,0 до 42,0 °C (от 89,6 до 107,6 °F)
Условия эксплуатации:	температура окружающего воздуха от +10 до +40 °C относительная влажность от 30 до 85% (без конденсата) атмосферное давление от 700 до 1060 гПа
Условия хранения и транспортирования:	температура окружающего воздуха от -20 до +60 °C относительная влажность от 10 до 95% (без конденсата) атмосферное давление от 700 до 1060 гПа
Защита от поражения электрическим током:	медицинское электрооборудование с внутренним источником питания
Масса:	не более 13 г (с установленным элементом питания)
Габаритные размеры:	не более 20,4 мм (д) x 137,5 мм (ш) x 11 мм (в)
Комплект поставки:	термометр, элемент питания, футляр для хранения прибора, руководство по эксплуатации, гарантийный талон, информационный лист
* Классификация IP представляет собой степень защиты в соответствии со стандартом IEC 60529. Данный прибор снабжен защитой от проникновения твердых посторонних объектов диаметром 12,5 мм и больше (например, палец). Данный прибор снабжен защитой от проникновения падающих наклонно капель воды, способных вызвать неполадки при обычной работе.	

Примечания.

- Прибор водонепроницаемого типа.
- Наконечник термометра содержит нить.
- Этот термометр не содержит каких-либо компонентов, подлежащих техническому обслуживанию. Компания OMRON рекомендует проверять точность измерения термометра раз в два года в представительство OMRON.
Данное изделие OMRON произведено с применением системы строгого контроля качества компании OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония.
Этот прибор соответствует положениям европейского стандарта EN12470:2000. Медицинские термометры — Часть 3. Функционирование компактных электротермометров (не прогнозирующих и прогнозирующих) по максимальной схеме.
Сообщайте уполномоченному представителю производителя обо всех серьезных происшествиях, связанных с этим изделием.

Расшифровка условных обозначений, значков, символов и пиктограмм, которые, в зависимости от изделия и модели, могут располагаться на изделии, товарной упаковке или в сопроводительной документации			
	Рабочая часть типа BF	---	Постоянный ток
	Знак соответствия директиве ЕС		Порядковый (серийный) номер
	Знак соответствия		Температурный диапазон
	Знак утверждения типа средства измерения		Диапазон влажности
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза		Ограничение атмосферного давления
	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)		Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Медицинское изделие		Дата изготовления в формате ГГГГ-ММ-ДД

Важная информация, касающаяся электромагнитной совместимости (ЭМС) изделия Flex Temp Smart (MC-343F-RU), произведенного компанией OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. соответствует стандарту EN60601-1-2:2015 по электромагнитной совместимости (ЭМС). Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:

- Использование аксессуаров и кабелей, отличных от тех, которые указаны или предоставлены OMRON, может повлечь увеличение электромагнитного излучения или снижение электромагнитной устойчивости устройства и привести к неправильной работе.
- Во время измерения следует избегать использования устройства вблизи с другим устройством или с установлением внутри другого устройства, это может привести к неправильной работе. В случае необходимости такого использования необходимо следить за устройством и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.
- Во время измерения портативное радиочастотное устройство связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части устройства, включая кабели, указанные OMRON. В противном случае может произойти ухудшение производительности устройств.
- Руководствуйтесь приведенной ниже информацией в отношении среды ЭМС, в которой устройство должно использоваться.

Таблица 1 – Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ и соответствие

Явление	Пределы ИЗЛУЧЕНИЯ	Соответствие
Излучаемые и наведенные радиочастотные помехи	CISPR 11	Группа 1, Класс В
Примечание: Испытания по ИЗЛУЧЕНИЮ на предмет гармонического искажения, колебаний напряжения и резких перепадов напряжения являются неприменимыми.		

Таблица 2 – ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Явление	Базовый стандарт ЭМС	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ УРОВНИ НА УСТОЙЧИВОСТЬ
Устойчивость к электростатическим разрядам	IEC 61000-4-2	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух
Устойчивость к излучаемым радиочастотным электромагнитным полям	IEC 61000-4-3	10 В/м 80 МГц до 2,7 ГГц 80% АМ на 1 кГц
Устойчивость к полям вблизи от радиочастотного оборудования беспроводной связи	IEC 61000-4-3	Смотрите таблицу 3
Устойчивость к магнитным полям с номинальной мощностью	IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц и 60 Гц
Примечание: Испытания на УСТОЙЧИВОСТЬ в отношении входного порта переменного тока, входного порта прямого тока, порта сопряжения с пациентом и портами входа/выхода сигнала являются неприменимыми. В отношении порта сопряжения с пациентом применим электростатический разряд.		

Mr. Hose Salasar, COO
(г-н Хосе Саласар, директор по производственным вопросам)

Handwritten signature of Mr. Hose Salasar.

20B0359

OMRON HEALTHCARE EUROPE BV
Scornius 33

P.O. BOX

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Таблица 3 – Характеристики испытаний на УСТОЙЧИВОСТЬ ПОРТА КОРПУСА радиочастотного устройства беспроводной связи

Частота испытания (МГц)	Диапазон (МГц)	Сервис	Модуляция	Максимальная мощность (Вт)	Расстояние (м)	ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ НА УСТОЙЧИВОСТЬ (В/м)
385	380 до 390	TETRA 400	Импульсная модуляция 18 Гц	1.8	0.3	27
450	430 до 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5кГц отклонение синуса 1 кГц	2	0.3	28
710	704 до 787	LTE Band 13, 17	Импульсная модуляция 217 Гц	0.2	0.3	9
745						
780						
810						
870	800 до 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Импульсная модуляция 18 Гц	2	0.3	28
930						
1720	1700 до 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400 до 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Импульсная модуляция 217 Гц	2	0.3	28
5240	5100 до 5800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция 217 Гц	0.2	0.3	9
5500						
5785						

Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.



Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ. Утилизация обработанных батареек должна производиться в соответствии с установленными правилами утилизации аккумуляторных батарей.



CE 0197  Внимательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. (ОМРОН ХЭЛСХЭА Ко., Лтд.) 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 Japan (53, Кунотсубо, Теродо-чо, Муко, Киото, 617-0002 Япония)	ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ	OMRON DALIAN Co., Ltd. (ОМРОН ДАЛЯНЬ Ко., Лтд.) Economic and Technical Development Zone No.3 (Экономик энд Текникал Девелопмент Зоун Но.3) Song Jiang Road, Dalian 116000, China (Сонг-Джянг Роуд, Дзянь-116000, Китай)
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕС <div>EC REP</div>	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (ОМРОН ХЭЛСХЭА ЕВРОПА Б.В.) Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS (Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, НИ/ДЕПТАНДЫ) www.omron-healthcare.com	Уполномоченный представитель, эксклюзивный дистрибьютор и импортер медицинской техники OMRON на территории Российской Федерации	АО «КомплектСервис» 125413, г. Москва, ул. Солнечногогорская, д. 4, стр. 10, мансарда www.csmedica.ru Бесплатная горячая линия: 8-800-555-00-80
Импортер в ЕС			

Сделано в Китае

Термометры электронные медицинские OMRON испытаны и зарегистрированы в России:

- регистрационное удостоверение: № ФСЗ 2009/05423 от 16.08.2012 г. Срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии: № РОСС RU Д-JP.MP18.B.00007/18 от 10.09.2018 г. Срок действия до 10.09.2021 г.

Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92 (р. 3, 4), ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010

- декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ТС N RU Д-JP.PC52.B.00030, Срок действия до 19.05.2020 г.
- свидетельство об утверждении типа средств измерений CN.C.39.035.A № 32055/3 от 18.05.2018 г. Срок действия до 30.08.2023 г.

ПОВЕРКА

Проверка осуществляется по документу МИ 3555-2016. Межповерочный интервал 2 года.

Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации или в гарантийный талон типографским способом.

Подтверждение прохождения процедуры поверки Вы можете найти на сайте: www.csmedica.ru по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства о поверке находится в АО «КомплектСервис».

OMRON HEALTHCARE EUROPE BV
Scorpius 33
NL-2132 LR Hoofddorp
P.O.BOX 2050 NL-2130 GL Hoofddorp
TEL +31-23 5544700
FAX +31-23 5544701



Mr. Hose Salasar, COO
(г-н Хосе Саласар, директор по производственным вопросам)